

如果我的家庭符合条件，我们将得到多少食品券？

下表说明从2004年10月1日至2005年9月30日，如果你没有收入，你将最多得到多少食品券。随着你的收入增加，你获得的食品券金额将会减少。

家庭成员	每月最多份额*
1	\$ 149
2	274
3	393
4	499
5	592
6	711
7	786
8	898
其他每个人	112

*阿拉斯加和夏威夷金额较高。

食品券是现金吗？

不是。食品券是纸质优待券，只能用于购买食品。在某些地区，食品券是塑料卡，可以象银行卡一样使用。大多数食品店都接受食品券。

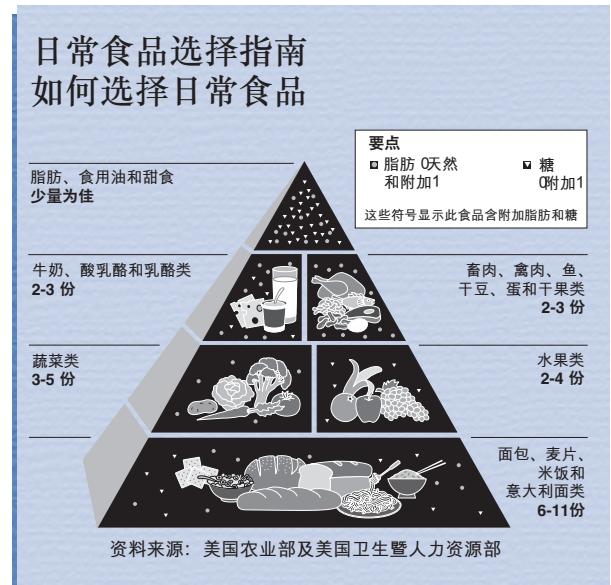
如果我有其它疑问该怎么办？

你应该给当地的食品券办事处打电话。我们的免费号码是1-800-221-5689，可以把你转到你所在州的免费号码。

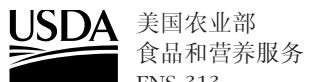
如果要了解有关“食品和营养服务”计划的详情，请访问我们的网站：www.fns.usda.gov

选择使你人生的每个阶段都健康的食品。

- 食品券让你可以食用不同种类的食品。
- 让日常食品选择指南告诉你如何选择食品。



- 尽量保持健康的体重。
- 每天要运动，成人至少30分钟，儿童至少60分钟。
- 每天要食用多种谷类（特别是全谷类），水果和蔬菜。



美国农业部

食品和营养服务

FNS-313

2004年10月修订

USDA是提供公平机会的机构。

食品券 使美国 更强大

Simplified Chinese



什么是食品券计划?

食品券旨在帮助那些没有收入或收入很低的个人和家庭购买食品。

我怎样才能领取食品券?

查看电话号码本的政府部分(兰页)。你可以在“社会服务部”或者“人力服务部”下找到食品券办事处。

给食品券办事处打电话，与工作人员约定面谈事宜。问他们你需要带什么文件去。工作人员要看你的工资纪录，租金或者抵押金支付纪录，水电费月结单，孩子和老人赡养纪录，儿童抚养指令(法庭判决和已付款支票)。

到食品券办事处的时候，工作人员会跟你谈话，请你回答一些问题，并签署一些文件。如果你不能亲身前往，可以委派一个亲属或者朋友去与该工作人员谈话。如果你不能前往食品券办事处，可以委派一位亲属或朋友替你去。你也可以通过电话与工作人员交谈。

单独领取自己的食品券吗?

起居饮食都在一起的人被视为“一家人”。夫妻和大多数22岁以下的子女必须申报为一家人。

我必须有一个社会保障号码吗?

如果你想你的家庭成员获得食品券的话，你必须出示该成员的社会保障号码，或替他取得一个社会保障号码。并非所有的家庭成员都需要参加食品券计划。不想获得食品券的人并不需要出示社会保障号码。不过，他必须提供与自己的经济收入有关的资料。

合法居留的非美国公民可以领取食品券吗?

可能有资格获得食品券。请向食品券办事处查问。即使你不能领取食品券，在本国出生的家庭成员也能领取食品券。如果你想申请成为美国公民，领取食品券并不会对你造成影响。

如果我现在没有工作，我可以得到帮助吗?

如果你有能力工作，你必须找工作，接受雇主提供的工作机会，或者接受培训。

我们可以拥有多少财产?

有一位60岁或以上成员的家庭最多可以拥有3,000美元的可计算资产。其他家庭最多可以拥有2,000美元。

对于接受州政府现金援助(Temporary Assistance for Needy Families program - TANF)，或者联邦政府补充保障收入(supplemental security income - SSI)的人士我们并不计算他们的财产。我们不计算你的住宅和真实市值低于4,650美元的汽车。我们也不计算供身有残疾的家庭成员使用的交通工具。

我们可以拥有多少收入?

我们计算大多数收入。总收入指的是扣除各种费用之前的收入。纯收入指的是总收入减去正当减扣之后的剩余

部分。领取SSI和TANF家庭均符合领取食品券的条件。有老年人或者残疾人士的家庭必须符合总收入和纯收入评估标准。有老年人或者残疾人士的家庭只须符合纯收入评估标准。

从2004年10月1日到2005年9月30日，月收入限额如下：

家庭成员	每月总收入*	每月纯收入*
1	\$1,009	\$ 776
2	1,354	1,041
3	1,698	1,306
4	2,043	1,571
5	2,387	1,836
6	2,732	2,101
7	3,076	2,366
8	3,421	2,631
其他每个人	+345	+265

什么是正当减扣?

- 所得收入的20%;
- 134美元标准减扣；*
- 老年人或者残疾人士每月超过35美元的医疗支出；
- 用于需要家庭照顾的成员在培训、教育或者工作方面的支出，但支出限制为每个2岁以下的子女不超过200美元，其他成员每人不超过175美元；
- 法定的子女赡养费；以及
- 一定百分比的住房费用。

*某些成员较多的家庭将会获得较大的减扣。阿拉斯加和夏威夷减扣金额较高。接受SSI援助的加利福尼亚居民没有获得食品券的资格。

